



ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΗ΄

1. Καί εις τὸ τέλος τῆς ἐβδομάδος, ὅταν ἄρχισε νὰ χαράζει ἡ πρώτη ἡμέρα τῆς ἐβδομάδος, ἦλθεν ἡ Μαρία ἡ Μαγδαληνὴ καὶ ἡ ἄλλη Μαρία νὰ ἰδοῦν τὸν τάφον.
2. Καὶ νὰ ὅπου ἐγινε μεγάλος σεισμός· διατὶ ἄγγελος Κυρίου ἐκατέβη ἀπὸ τὸν οὐρανὸν καὶ ἐπῆγε καὶ ἐκύλησε τὸν λίθον ἀπὸ τὴν πόρτα τοῦ μνημείου καὶ ἐκάθουοντον ἀπάνου εἰς τὴν πέτραν.
3. Καὶ ἦτον ἡ ὄψις του ὡσὰν τὴν ἀστραπὴν· καὶ τὸ ροῦχον του ἄσπρον ὡσὰν τὸ χιόνι.
4. Καὶ ἀπὸ τὸν φόβον αὐτουνοῦ ἐτρόμαξαν ἐκεῖνοι ὅπου ἐφύλαγαν τὸν τάφον καὶ ἐγένηκαν ὡσὰν ἀπεθαμένοι.
5. Καὶ ἀπεκρίθη ὁ ἄγγελος καὶ εἶπε τὲς γυναῖκες· «Μὴ φοβάσθε ἐσεῖς· διατὶ ἠξεύρω ὅτι τὸν Ἰησοῦν τὸν ἐσταυρωμένον ζητᾶτε.
6. Δὲν εἶναι ἐδῶ· διατὶ ἀνεστάθη, καθὼς εἶπεν. Ἐλάτε νὰ ἰδεῖτε καὶ τὸν τόπον ὅπου ἐκείτετον ὁ Κύριος.
7. Καὶ γλήγορα σύρτε καὶ εἰπέτε τοὺς μαθητάς του ὅτι ἀνέστη ἀπὸ τοὺς νεκρούς. Καὶ νὰ ὅπου πάγει πρωτύτερα ἀπὸ σᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν· ἐκεῖ θέλετε τὸν ἰδεῖ. Νὰ ὅπου σᾶς τὸ εἶπα».
8. Καὶ ἐβγήκαν γλήγορα ἀπὸ τὸ μνήμα μὲ φόβον καὶ μὲ μεγάλην χαράν, καὶ ἔτρεξαν νὰ τὸ εἰποῦσι τοὺς μαθητάς του.
9. Καὶ καθὼς ἐπῆγαιναν νὰ τὸ εἰποῦν τοὺς μαθητάς του, νὰ καὶ ὁ Ἰησοῦς καὶ τὲς ἀπάντησε καὶ τὲς εἶπε· «Χαίρεσθε». Καὶ ἐκεῖνες ἐπῆγαν κοντὰ καὶ ἐπιάσαν τὰ ποδάρια του καὶ τὸν ἐπροσκύνησαν.
10. Τότε τὲς εἶπεν ὁ Ἰησοῦς· «Μὴν φοβάσθε· σύρτε εἰπέτε το τοὺς ἀδελφούς μου νὰ ἔλθουν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, καὶ ἐκεῖ θέλουν μὲ ἰδεῖ.»
11. Καὶ πηγαίνοντας αὗται εἰς τὴν πόλιν, νὰ καὶ κάποιοι ἀπὸ τοὺς στρατιώτας ὅπου ἐφύλαγαν ἐπῆγαν εἰς τὴν πόλιν καὶ εἶπαν τοὺς ἀρχιερεῖς ὅλα τὰ γενόμενα.



12. Καὶ ἐκεῖνοι ἐμαζώχθησαν μὲ τοὺς πρεσβυτέ-
ρους καὶ ἐσυμβουλευθήκαν· καὶ ἔδωκαν ἄρκετὰ ἄσπρα
τοὺς στρατιώτας,
13. λέγοντάς τους: «Εἰπέτε ὅτι οἱ μαθηταὶ τοῦ ἡλ-
θαν τὴν νύκτα ὅταν ἐκοιμούμασταν καὶ τὸν ἔκλεψαν.
14. Καὶ ἐὰν ἀκουσθεῖ τοῦτο εἰς τὸν ἡγεμόνα, ἐμεῖς
θέλομεν τὸν καταπέσει, καὶ ἐσᾶς θέλομεν κάμει ἀμερί-
μνους».
15. Καὶ ἐκεῖνοι, παίρνοντες τὰ ἄσπρα, ἔκαμαν καθὼς
τοὺς ἐδίδαξαν· καὶ διευφημίσθη ἐτοῦτος ὁ λόγος εἰς τοὺς
Ἰουδαίους ἕως τὴν σήμερον.
16. Καὶ οἱ ἔνδεκα μαθηταὶ ἐπῆγαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν,
εἰς τὸ ὄρος ὅπου τοὺς ἐπαράγγειλεν ὁ Ἰησοῦς.
17. Καὶ αὐτοί, ὡσὰν τὸν εἶδαν, τὸν ἐπροσκύνησαν· ἀ-
κόμην κάποιοι ἀμφίβαλαν.
18. Καὶ ἔστοντας νὰ πάγει κοντὰ ὁ Ἰησοῦς, τοὺς ἐ-
σύντυχε καὶ τοὺς εἶπεν: «Ἐδόθη μοι κάθε ἐξουσία εἰς
τὸν οὐρανὸν καὶ εἰς τὴν γῆν.
19. Σύρτε λοιπὸν διδάξετε ὅλα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντάς
τα εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁ-
γίου Πνεύματος,
20. διδάσκοντές τους νὰ φυλάττουν ὅλα ὅσα σᾶς ἐ-
παράγγειλα. Καὶ νὰ ἐγὼ ὅπου εἶμαι μαζὶ μετ' ἐσᾶς ὅλον
τὸν καιρὸν ἕως τὸ τέλος τοῦ κόσμου».
- Ἀμήν.

Εμμανουήλ Χ. Κάσδαγλης (επιμ.), *Ἡ Καινὴ Διαθήκη τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ἀπλήν
διάλεκτον γενομένη μετάφρασις διὰ Μαξίμου τοῦ Καλλιουπολίτου*, ΜΙΕΤ, Αθήνα 1995.